

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 33 (1971)

Heft: 6

Rubrik: Normen-Tabelle und Entschädigungsansätze

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Getreidebehandlung nach der Ernte – Ein Problem?

Bringen Sie das letzte Korn vom Feld! Das ist neben der grossen Flächenleistung **die** Anforderung an den Mähdrescher. Alles weitere ist Sache der Vorreinigung.

Ein

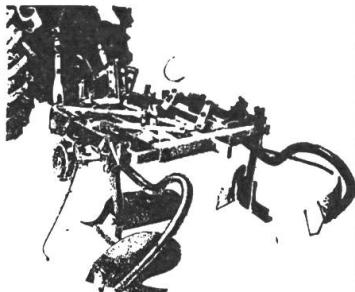
VERTIGRAN

entlastet den Mähdrescher von allen Reinigungsaufgaben. Was das in der Getreideernte bedeuten kann, ist leicht vorstellbar. Verlangen Sie aber auch die Information: «Mehrwert aus der Vorreinigung», die Ihnen auf Anfrage gratis zugestellt wird durch:

**J. Frey, 5728 Gontenschwil
Apparatebau Tel. (064) 73 12 56**

CLEMENS für den Weinbau **Anbaupflüge** **hydraulische Stockräumer**

verschiedene Ausführungen mit Arbeitsbreiten von 1,00–2,20 m



Können an jeden Rad- und Raupen-Traktor mit 3-Punkt-Aufhängung angebaut werden.

Steilaushebung auf Anfrage.

Manuelle oder hydraulische Breiten- und Seitenhang-Verstellungen.

Vertrieb für die Schweiz:

PLUMETTAZ AG 1880 BEX
(025) 5 26 46

Berechnung der Maschinenkosten
und der Wirtschaftlichkeit des Maschineneinsatzes

Normen-Tabelle und Entschädigungsansätze

von F. Zihlmann, ing. agr., FAT

Ergänzung der in der Nr. 4/70 des «Traktor» (S. 218–231) veröffentlichten Tabellen. Die übrigen für 1970 errechneten Ansätze behalten ihre Gültigkeit. Lediglich die Entschädigungsansätze für die Bedienung und die Pferdezugkraft erfahren eine Anpassung. Für 1971 gelten folgende Ansätze je Arbeitsstunde:

Spritz- und Dreschmeister	Fr. 6.10 und Verpflegung	Fr. 7. – ohne Verpflegung
Traktorfahrer	Fr. 5.50 und Verpflegung	Fr. 6.40 ohne Verpflegung
Fuhrmann, Bedienungsmann	Fr. 5.10 und Verpflegung	Fr. 6. – ohne Verpflegung
Hilfskraft	Fr. 4.70 und Verpflegung	Fr. 5.60 ohne Verpflegung
Zugkraft je Pferd	Fr. 2.20 und Futter	Fr. 3.30 ohne Futter

Art der Maschine	Typ oder Grösse	Leistung	Anschaffungs- preis Fr. A	Nutzungsdauer	
				Zeit Jahre N	Arbeit h oder ha n
Flüssigmistpumpe	—	40 m ³ /h	4 500.—	12	2000 h
Kreiselschwader	2,8 m	1,2 ha/h	2 300.—	10	800 ha
Recutter	Zapfwellenantrieb	—	6 500.—	8	1000 t
Recutter mit Gebläse	Zapfwellenantrieb	—	16 000.—	8	2000 t
Rückegegerät	4 t Zugkraft	3,5 m ³ /h	7 000.—	8	5000 h

Deutz- die tre

Hier arbeitet ein Deutz
 Schneefräsen in unermüd-
 lichen Einsatz. Von Deutz-
 Motoren angetrieben.
 In kurzer Zeit sind wichtige
 Verkehrswege wieder offen.
 Im Sommer arbeiten Deutz-
 Motoren im Straßenbau.
 In Baumaschinen. Aber
 auch auf dem Wasser sind
 Deutz-Motoren unent-
 behrlich. Als Schiffsantrieb.
 Und natürlich in Ihrem
 Deutz-Traktor nach Mass!



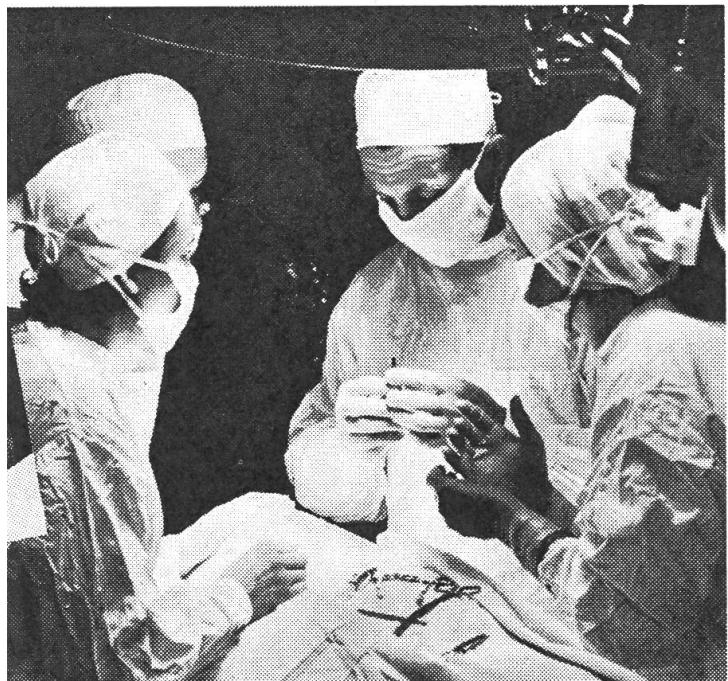

DEUTZ HANS I

Rep. Faktor r	Raum- bedarf m ³ b	Wartung h/Arbeits- einheit w	Grund- kosten Fr. F	Gebrauchs- kosten Fr. V	Aus- lastung h oder ha j	Tarif	
						Fr./h	Fr./Arbeitseinheit
1	10	1/20	572.—	2,57	100 h	9.—	—
1	15	1/20	352.—	3,13	50 ha	13.—	11.—/ha
0,5	20	1/50	1112.—	3,38	80 t	—.—	19.—/t
0,5	25	1/50	2670.—	4,13	120 t	—.—	29.—/t
1	8	1/30	1161.—	1,61	400 h	5.—	1,40/m ³

FAT 19.1.1971

B&W

bende Kraft!



Hier wartet ein Deutz
 Als Lebensretter auf Pikett.
 Wenn es darauf ankommt,
 ist er da. Voll einsatzfähig.
 Notstromgruppen in
 Spitäler und in der Indu-
 strie. Von Deutz-Motoren
 angetrieben.
 Das sind nur zwei Bei-
 spiele. Allein in der Schweiz
 arbeiten oder warten
 über 50000 Deutz-Motoren.

VÜRGLER 8910 AFFOLTERN a. A. TELEFON: 01-99 3121